



REGLEMENT DER VERSTEIGERUNG

REGOLAMENTO ASTA PUBBLICA

1. Gegenstand der Versteigerung

Gegenstand dieser öffentlichen Versteigerung ist der Verkauf von Sägerundholz und Brennholz.

Das gegenwärtige Dokument regelt die Bedingungen und Fristen, gemäß welchen die Versteigerung durchgeführt werden muss.

Von Seiten des Zuschlagsempfängers sind keine einseitigen Abänderungen, von dem, was in diesem Dokument vorgeschrieben ist, erlaubt.

Die Versteigerung wird in zwei Lose unterteilt. Die Wirtschaftsteilnehmer können Angebote auch nur für einzelne Lose abgeben.

Die angegebenen Mengen sind Schätzwerte und können daher variieren.

2. Beschreibung des Versteigerungsobjektes

Zwei Lose für Fichte, Herkunft Schwarzwald/Villnöß (vom Windwurf im August 2023):

- **Los I:** Ca. **600 Festmeter (fm) Sägerundholz Einheitssortiment ABCD**, Durchmesser min.18 cm Zopf; Preis in Euro/fm ohne Rinde (ohne MwSt.);
- **Los II:** Ca. **400 Raummeter (rm) Brennholz in Rinde**; Preis in Euro/rm mit Rinde (ohne MwSt.).

Abholungszeitraum: innerhalb 30. April 2024

Kontakte für Erläuterungen und Besichtigung:
Munter Andreas, Tel: 335 1248478

1. Oggetto dell'asta

Oggetto della presente asta pubblica è la vendita di tondame e legna da ardere.

Il presente documento disciplina le condizioni e i termini, ai quali l'asta pubblica deve essere svolta.

Non sono ammesse variazioni unilaterali da parte dell'aggiudicatario di quanto disposto nel presente documento.

L'asta è suddivisa in due lotti. Gli operatori economici possono presentare offerte anche solo per singoli lotti.

Le quantità indicate sono stimate e possono pertanto variare.

2. Descrizione dell'oggetto dell'asta

Due Lotti di abete rosso, provenienza foresta nera/Funes (schianto da vento in agosto 2023):

- **Lotto I:** ca. **600 metri cubi (mco) tondame assortimento unico ABCD** di diametro min.18 cm in cima; prezzo in Euro/mco senza corteccia (IVA esclusa);
- **Lotto II:** ca. **400 metri stero (ms) legna da ardere con corteccia**, prezzo in Euro/ms con corteccia (IVA esclusa).

Periodo per il ritiro: entro il 30 aprile 2024

Contatti per maggiori informazioni e sopralluogo:
Munter Andreas, Tel: 335 1248478



3. Angebot

Das Angebot, nach verpflichtender Besichtigung, versteht sich franco Holzlagerplatz ist ohne Mehrwertsteuer zu erstellen.

Das Rundholz beider Lose ist an den Holzlagerplätzen Zans und Ranui in Villnöß bereitgestellt.

Das Angebot (ohne MwSt.) muss in einem **verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Versteigerung Fichte Villnöß Jänner 2024“** in der Forstlichen Aufsichtsstelle Villnöss, Bergerweg 2, 39040 St.Magdalena/Villnöss, eintreffen.

Abgabetermin für das Angebot:
30.01.2024, 12:00 Uhr

Angebote, die nach dem obgenannten Datum eintreffen, werden nicht mehr berücksichtigt.

Angebotsöffnung: 30.01.2024, 12:00 Uhr.

4. Ort der Versteigerung

Vorgesehen ist die Versteigerung in der Forstlichen Aufsichtsstelle Villnöss, Bergerweg 2, 39040 St.Magdalena/Villnöss.

Die Angebote werden in Anwesenheit von zwei Zeugen geöffnet.

Den Zuschlag erhält derjenige, der den höchsten Preis bietet.

5. Verpflichtungen des Ankäufers

Mit der Teilnahme verpflichtet sich die Firma alle Bedingungen und Anforderungen, die in den Artikeln dieses Reglements festgelegt sind, zu akzeptieren und zu erfüllen.

Der Ankäufer muss alle genannten Verpflichtungen einhalten, insbesondere:

- Der Käufer holt das Holz in Absprache mit dem Leiter der Forstlichen Aufsichtsstelle spätestens innerhalb 30. April 2024 auf eigene Kosten ab.
- Jeder Abtransport erfolgt nach fotografischer Dokumentation der Ladung mit gut sichtbaren Stirnflächen der Stämme (nur eine Trennseite) am Lagerplatz. Im Lieferschein müssen Datum, Uhrzeit von Abfahrt und Ankunft am Bestimmungsort, Fest- bzw. Raummeter sowie

3. Offerta

L'offerta, dopo un sopralluogo obbligatorio, si intende franco per il rispettivo deposito di legname è da presentare al netto d'IVA.

Il Legname dei due lotti è immagazzinato presso i depositi di legname Zanes e Ranui a Funes.

L'offerta (al netto d'IVA) dovrà essere contenuta in **busta chiusa, riportante la seguente dicitura: „Asta pubblica abete rosso Funes gennaio 2024“** e dovrà pervenire presso la stazione di vigilanza forestale Funes, Bergerweg 2, 39040 S.Maddalena/Funes.

Termine consegna dell'offerta:
30.01.2024, ore 12:00

Le offerte pervenute successivamente alla scadenza del termine suddetto non saranno ritenute valide e pertanto non ammesse all'asta.

Apertura offerte: 30.01.2024, ore 12:00.

4. Luogo dell'asta pubblica

L'asta pubblica avrà luogo nella stazione di vigilanza forestale Funes, Bergerweg 2, 39040 S.Maddalena/Funes.

Le offerte verranno aperte alla presenza di due testimoni.

L'aggiudicazione avverrà a favore dell'offerta a miglior prezzo.

5. Oneri dell'acquirente

Con la partecipazione, la ditta si impegna ad accettare e rispettare tutte le condizioni e prescrizioni previste negli articoli del presente regolamento.

L'acquirente dovrà rispettare tutte gli oneri previsti e in particolare:

- L'acquirente ritirerà il legno dopo concertazione con il comandante della stazione di vigilanza forestale, entro il 30 aprile 2024, a proprie spese.
- Ogni trasporto avverrà dopo documentazione fotografica del carico, immagazzinato nel deposito e con le estremità terminali dei tronchi (solo un lato) chiaramente visibili. La bolla di consegna deve includere data, ora di partenza e di arrivo a destinazione, volume e numero di



Anzahl der Sägerundholz-Stämme festgehalten sein. Fotos der Ladung und Lieferschein sind vor dem Abtransport vom Lager mittels WhatsApp dem Leiter der Forstlichen Aufsichtsstelle zu übermitteln bzw. zu hinterlegen. Die Werksvermessung jeder Fuhre Sägerundholz muss innerhalb des laufenden Monats per E-Mail an die Forstliche Aufsichtsstelle übermittelt werden.

- c) Für die Rechnungslegung gilt – sofern nicht einvernehmlich im Vertrag anders vereinbart - für Sägerundholz die Werksvermessung (geeichte Messanlagen), wobei eine Übereinstimmung mit den abtransportierten Ladungen belegt werden muss. Der Rindenabzug für Sägerundholz beträgt 10% des Durchmessers. Bei Brennholz gilt für die Rechnungslegung die Raummeter-Vermessung jeder Lkw-Ladung am Verladeort.
- d) Übergang von Besitz und Risiken: Es wird festgehalten, dass Besitz und jegliche Risiken der Verkaufsware im Moment der Übernahme durch den Käufer auf letzteren übergehen.
- e) Fakturierung und Endabrechnung, Zahlungsziele: Die verkaufende Partei stellt mit Abschluss der vertraglichen Vereinbarung eine Rechnung für die gesamte, vorher erwähnte Verkaufsware aus. Sollte sich am Ende der Operation bzw. bei Fristende eine Differenz zur anfänglichen Rechnung ergeben, wird eine Zusatzrechnung (für die Differenz als Plus) bzw. eine Gutschrift (für die Differenz als Minus) ausgestellt.
- f) Die Zahlungsverpflichtung entsteht für abtransportiertes Holz monatlich, die Zahlung erfolgt spätestens innerhalb 30 Tagen des darauffolgenden Monats.
- g) Bei Verfall der festgelegten Frist gemäß a) wird der Holzverkauf - sofern nicht einvernehmlich anders vereinbart - abgeschlossen. Bei nicht erfolgter Zahlung der Vorausrechnung geht der Anspruch auf das bereit gestellte Holz verloren.
- h) Die Agentur Landesdomäne behält sich das Recht vor, eine Bankgarantie in Höhe von 10% des verkauften Loses zu verlangen.

6. Weitere Verpflichtungen des Käufers

Der Käufer hat eventuelle Vorschriften bzw. Anordnungen seitens der Agentur Landesdomäne jederzeit zu befolgen.

tronchi di tondame. Prima della rimozione dal deposito, le foto del carico e della bolla di consegna devono essere inviate via WhatsApp al responsabile della stazione di vigilanza forestale o depositato dalla stazione. La misurazione di ogni carico di tondame deve essere inviata entro il mese corrente alla stazione di vigilanza forestale.

- c) Ai fini della fatturazione, - se non concordato diversamente nel contratto - per il legname da taglio vale quel quantitativo misurato (apparecchio calibrato), che dimostri conformità tra i carichi effettivamente trasportati. L'asporto della corteccia dal tondame corrisponde al 10 % del diametro. Per legna da ardere vale per la fatturazione la misurazione in metri stero di ciascun carico effettuato dai camion alla partenza dal deposito.
- d) Passaggio di proprietà e dei rischi: Si fa presente che la proprietà e ogni rischio connesso alla merce passa all'acquirente nel momento del esbosco da parte dell'acquirente.
- e) Fatturazione e rendiconto finale, termini di pagamento: L'Agenzia Demanio provinciale, alla conclusione dell'accordo contrattuale, emetterà una fattura per la complessiva merce prima menzionata. Qualora al termine dell'operazione o alla scadenza risulterà una differenza quantitativa, verrà emessa una fattura aggiuntiva (per quantità in più) o una nota di accredito (per quantità in meno).
- f) Il pagamento avviene mensilmente per carichi trasportati, entro 30 giorni del mese successivo.
- g) In caso di scadenza del termine, indicato come al punto a), la vendita del legname si conclude – se non concordato diversamente. In caso di mancato pagamento della fattura entro il termine indicato, decade il diritto di acquisto sul legname già messo a disposizione.
- h) L'Agenzia Demanio provinciale si riserva il diritto di chiedere una fidejussione bancaria del 10% del lotto venduto.

6. Altri oneri dell'acquirente

L'acquirente deve osservare in ogni momento eventuali prescrizioni e provvedimenti da parte dell'Agenzia Demanio provinciale.



Der Käufer befreit weiters die Agentur Landesdomäne von jeglicher zivil- und strafrechtlichen Haftung in Bezug auf Unfälle und andere Vorkommnisse, die sich während der Verladearbeiten bzw. des Abtransportes des Holzes, ergeben sollten. Gefahrensituationen sind durch entsprechende Maßnahmen zu kennzeichnen.

7. Verweis

Für alle nicht in diesem Dokument geregelten Aspekte wird auf folgende Quellen verwiesen:

- Die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen;
- Die allgemeinen Vertragsbedingungen, welche auf der Webseite der Agentur Landesdomäne veröffentlicht worden sind;
- Die geltenden Gesetze und Vorschriften;

L'acquirente esonera l'Agenzia Demanio provinciale da ogni responsabilità civile e penale relativo a incidenti o altri avvenimenti che possano avvenire durante i lavori di carico e dal trasporto del legno. Situazioni di pericolo devono essere segnalate con apposite misure.

7. Rinvio

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente documento si rimanda alle seguenti fonti:

- Disposizioni di legge vigenti in materia;
- Condizioni generali di contratto pubblicate sul sito dell'Agenzia Demanio provinciale alla voce "Amministrazione trasparente";
- Leggi e Regolamenti vigenti;

Der Verfahrensverantwortliche
Il responsabile del procedimento
Andreas Agreiter